

## Certification Agreement

This certification agreement (the "Agreement") is entered into by and between:

NEPCon OÜ, an Estonian limited liability company trading as Preferred by Nature; registration number 10835645; VAT number EE100736494; with an address of Filosoofi 31, Tartu, Estonia ("Preferred by Nature")

AND

Full legal name of the client; with an address of [Click here to enter text](#) ("Organisation").

Preferred by Nature and the Organisation are collectively referred to as "Parties" and may be individually referred to as "Party".

### 1. Terms

- 1.1 As used in the Agreement, these terms have the following meanings when capitalised:

**Accreditation Body** – refers to any authoritative or third-party body that performs accreditation or approval of Preferred by Nature as a certification body.

**Agreement** – refers to this Agreement, including appendices to this Agreement, any documents included or referred to in this Agreement and any documents executed by the Parties modifying, varying, or replacing this Agreement.

**Audit Plan(s)** – refers to the document(s) provided to the Organisation by Preferred by Nature to allow the Organisation to plan and prepare for an audit. The Audit Plan details the audit duration, audit location, audit criteria, audit team composition, audit agenda, and any other relevant information.

**Certificate(s)** – refers to the official document(s) attesting that an organisation has been certified after a positive certification decision. The validity and scope of the Certificate(s) are described in section 6.

**Certification Requirements** – refers to policies, standards, procedures, directives,

## Sertifiseringsavtale

Denne sertifiseringsavtalen ("Avtale") inngås mellom følgende parter:

NEPCon OÜ, et estlandsk aksjeselskap som handler som Preferred by Nature; registreringsnummer: 10835645; mva nr: EE100736494; adresse: Filosoofi 31, Tartu, Estland ("Preferred by Nature")

OG

Full legal name of the client; adresse [Click here to enter text](#) ("Organisasjon").

Preferred by Nature og Organisasjonen blir begge referert til som "Partene", og vil hver for seg bli individuelt bli kalt "Parten".

### 1. Betingelser

- 1.1 Betingelsene i denne Avtalen har følgende betydning, når de skrives med stor forbokstav:

**Akkrediteringsorgan** – refererer til en myndighet eller tredjepart som akkrediterer eller godkjenner Preferred by Nature som sertifiseringsorgan.

**Avtale** – refererer til denne Avtalen inkludert vedlegg til Avtalen, alle dokumenter som er inkludert eller referert til i denne Avtalen, og eventuelle dokumenter som Partene modererer, endrer eller erstatter i denne Avtalen.

**Revisjonsplan** – refererer til dokumentet som er gitt til Organisasjonen av Preferred by Nature for at Organisasjonen skal kunne planlegge og forberede seg til revisjonen. Revisjonsplanen gir en detaljert oversikt over varighet av revisjon, hvor revisjonen skal foregå, kriteriene for revisjonen og sammensetningen av revisjonsteamet, agenda for revisjonen og annen relevant informasjon.

**Sertifikat(er)** - refererer til det eller de offisielle dokumentene som bekrefter at en organisasjon har blitt sertifisert etter en positiv sertifiseringsbeslutning. Gyldigheten og omfanget av sertifikatet (e) er beskrevet i seksjon 6.

**Sertifiseringskrav** – refererer til et sett normer, standarder, prosedyrer, direktiver

and any other normative documents applicable to the certification of the Organisation. The current versions of all normative documents can be found on Preferred by Nature's and/or the relevant Certification Scheme Owner's website. Preferred by Nature also maintains service fact sheets that include additional conditions and information related to specific certification and verification services.

**Certification Scheme** – refers to a certification system related to specified products, processes and services to which the same specified requirements, specific rules and procedures apply.

**Certification Scheme Owner** – refers to the organisation responsible for developing and maintaining a certification system for those certification services provided by Preferred by Nature. For certain certification and verification services Preferred by Nature offers, Preferred by Nature is accredited or recognised by a third-party organisation, and for certain services, Preferred by Nature is the Certification Scheme Owner.

**Certification Scope** – refers to the boundaries and extent of the certification in relation to the activities, sites, processes, and products of the Organisation. The scope of the Organisation's Certificate is detailed in the latest certification report prepared by Preferred by Nature and may also be listed on Preferred by Nature's website and/or the Certification Scheme Owner's website.

**Preferred by Nature** – refers to the public-facing brand for NEPCon and its various registered entities under the NEPCon legal name. This includes NEPCon OÜ, a separate legal entity in the greater Preferred by Nature organisation that holds the accreditation as a certification body and covers the management of clients through delivery of certification, verification and auditing services against established standards and schemes. NEPCon OÜ is a

og andre normative dokumenter, som skal følges av Organisasjonen for å opprettholde sertifiseringsstatusen. Normative dokumenter som gjelder idag finnes på Preferred by Nature's eller Sertifiseringsforordners webside. Preferred by Nature opprettholder også Service Fakta Ark som inneholder ytterligere betingelser og informasjon som hører til sertifisering og godkjennesservice.

**Sertifiseringsordning** - refererer til et sertifiseringssystem knyttet til spesifiserte produkter, prosesser og tjenester som de samme spesifiserte kravene, spesifikke regler og prosedyrer gjelder for.

**Sertifiseringsforordner** – refererer til den Organisasjonen som er ansvarlig for å utvikle og vedlikeholde et sertifiseringssystem for de sertifiserings-tjenestene som leveres av Preferred by Nature. For visse sertifiserings- og godkjennestjenester som Preferred by Nature tilbyr, er Preferred by Nature akkreditert eller anerkjent av en tredjepartsorganisasjon og for visse tjenester er Preferred by Nature eieren av sertifiseringsordningen.

**Anvendelsesområdet** – refererer til grensene og omfanget av hva sertifikatet dekker i relasjon til Organisasjonens aktiviteter, geografiske lokaliteter, prosesser og produkter, som er omfattet av sertifisering. Anvendelsesområdet er enten angitt i den seneste sertifiseringsrapport utarbeidet av Preferred by Nature eller på Preferred by Nature's eller hjemmesiden til Sertifiseringsforordner.

**Preferred by Nature** - refererer til det offentlige produktet til NEPCon og deres forskjellige registrerte enheter under det juridiske navnet NEPCon. Dette inkluderer NEPCon OÜ, en egen juridisk enhet i Preferred by Nature -organisasjonen som innehar akkrediteringen som et sertifiseringsorgan og dekker forvaltning av klienter gjennom levering av sertifisering, verifisering og revisjonstjenester mot etablerte

wholly owned daughter company of the non-profit organisation Nature Economy and People Connected (NEPCon F.M.B.A.), registered in Denmark under the registration number 18044633. Invoicing related to this Agreement may be provided by NEPCon F.M.B.A., NEPCon OÜ or by any of NEPCon F.M.B.A.'s other daughter companies.

**Proposal(s)** – refers to the written document(s) specifying the Certification Scope and costs of the services to be provided by Preferred by Nature to the Organisation. The Proposal and any alterations made to the Proposal to reflect a change in the scope or cost of services are incorporated by reference into this Agreement.

**Termination (of Certificate)** – refers to a case where the Certificate is permanently withdrawn in accordance with the Certification Requirements. Termination can be voluntary (requested by the Organisation) or initiated by Preferred by Nature.

**Suspension (of Certificate)** – refers to a case where the validity of the Certificate is temporarily suspended in accordance with the Certification Requirements.

## 2. General information

- 2.1 Preferred by Nature has adopted and implemented the following policies, all available at [www.preferredbynature.org](http://www.preferredbynature.org):
- the **Anti-Corruption Policy** establishes controls to ensure that personnel behave in a lawful and ethical manner. Preferred by Nature has a zero tolerance approach toward corruption, fraud, and bribery, including personnel accepting cash gifts in relation to services under this Agreement;
  - the **Impartiality Policy** defines conflict of interest and the measures in place to safeguard Preferred by Nature impartiality in all certification activities;
  - the **Confidentiality Policy** safeguards the confidentiality of any applicable

standards and orders. NEPCon OÜ er et datterselskap eid av organisasjonen Nature Economy and People Connected (NEPCon FMBA). De er registrert i Danmark under registreringsnummer 18044633. Fakturering knyttet til denne avtalen kan leveres av NEPCon FMBA, NEPCon OÜ eller av NEPCon FBAs underleverandører/selskaper.

**Tilbud** – refererer til det skriftlige dokumentet som angir omfanget og kostnadene for tjenestene som skal leveres av Preferred by Nature, signert og godkjent av Organisasjonen. Tilbudet og eventuelle endringer som er gjort i Tilbudet for å gjenspeile en endring i omfanget eller kostnadene for tjenestene som tilbys, er innlemmet som referanse i denne Avtalen.

**Ophør (av sertifikat)** - refererer til et tilfelle der sertifikatet er permanent tilbakekalt i samsvar med sertifiseringskravene. Oppsigelse kan være frivillig (forespurt av Organisasjonen) eller initiert av Preferred by Nature.

**Suspensjon (av sertifikat)** – refererer til et tilfelle der sertifikatets gyldighet suspenderes midlertidig i samsvar med sertifiseringskravene.

## 2. Generell informasjon

- 2.1 Preferred by Nature har utviklet og følger fem grunnregler (Policies), som er tilgjengelig på [www.preferredbynature.org](http://www.preferredbynature.org)
- Anti-korrupsjonsregelen** etablerer kontroller for å sikre at personell oppfører seg lovlig og etisk. Preferred by Nature har en nulltoleranse - tilnærming til korrupsjon, svindel og bestikkelser, inkludert personell som tar imot kontantgaver i forhold til tjenester under denne avtalen;
  - Habilitetsregelen** - definerer interessekonflikter, og hvordan det sikrer Preferred by Natures habilitet i alle sertifiseringsaktiviteter;
  - Fortrolighetsregelen** sikrer at data og annen informasjon om Organisasjonen

Organisation information;

- d) the **Dispute Resolution Policy** describes the way in which Preferred by Nature handles any disputes raised, including any appeals or complaints submitted to Preferred by Nature by the Organisation (and any other stakeholder), and describes the process in place for resolving these disputes; and
- e) the **Policy of Association** in which Preferred by Nature reserves the right to disassociate itself from any organisation that is in violation of the principles of this policy.

2.2 Preferred by Nature maintains information about its management, structure, activities, and people responsible for key decisions related to certification at [www.preferredbynature.org](http://www.preferredbynature.org).

### 3. Obligations of Preferred by Nature

3.1 Preferred by Nature agrees to:

- a) maintain the necessary systems, competencies, and qualified personnel to conduct the audits under the offered certification services;
- b) maintain the required accreditations, authorisations, and recognitions to carry out the certification services it offers;
- c) provide the public with information about the certification services offered and Preferred by Nature policies, all available at [www.preferredbynature.org](http://www.preferredbynature.org);
- d) conduct audit(s) according to the Proposal(s) and Certification Requirements and prepare and submit audit report(s) to the Organisation, which forms the basis for a decision to issue, maintain, Suspend or Terminate a Certificate. The Organisation will be provided the opportunity to review the report before the decision is taken; and

behandles fortrolig;

- d) **Regel for konfliktløsning** beskriver hvordan Preferred by Nature håndterer eventuelle tvister, inkludert eventuelle appeller eller klager forelagt Preferred by Nature av Organisasjonen (og enhver annen interessent), og beskriver eksisterende prosesser for å løse disse tvister; og
- e) **Regel for samarbeid**, hvor Preferred by Nature forbeholder seg retten til å avbryte samarbeidet med organisasjoner, som er i konflikt med grunnleggende prinsipper i dette Policy dokumentet.

2.2 Preferred by Nature opprettholder informasjon om sin ledelse, struktur, aktiviteter og hvilke personer som er ansvarlige for viktige beslutninger angående sertifisering på [www.preferredbynature.org](http://www.preferredbynature.org).

### 3. Preferred by Natures forpliktelser

3.1 Preferred by Nature aksepterer å:

- a) opprettholde nødvendige systemer, kompetanse og kvalifisert personale til gjennomføring av revisjon i henhold til de tilbudte;
- b) opprettholde akkreditering, autorisasjoner og godkjenninger som kreves for å kunne levere de tjenester som tilbys;
- c) gi offentligheten informasjon om sertifiseringstjenestene som tilbys samt Preferred by Nature-retningslinjene som alle er tilgjengelige på [www.preferredbynature.org](http://www.preferredbynature.org) ;
- d) gjennomføre revisjon(er) i henhold til forslag(er) og sertifiseringskrav utarbeide og levere en revisjonsrapport til klienten som danner grunnlaget for en beslutning om å utstede, opprettholde, suspendere eller avslutte et sertifikat. Organisasjonen vil bli gitt mulighet til å gjennomgå rapporten før vedtaket

- e) make information about the certified status of the Organisation and their Certification Scope publicly available through the public database designated by the Certification Scheme Owner or on Preferred by Nature's website or both.

3.2 In case the scope of Preferred by Nature's accreditation is reduced, Suspended or Terminated, Preferred by Nature will inform the Organisation within thirty (30) days of such change in status and comply with Certification Requirements for transfer of the Certificate to another accredited certification body.

#### 4. Obligations of Organisation

4.1 The Organisation agrees to:

- a) disclose any current or previous applications for similar types of certification or certifications held within the last five (5) years;
- b) conform to all applicable Certification Requirements, which may be amended from time to time, and to conform to the revised versions of the Certification Requirements within the timeframes specified. If the certification applies to ongoing production, the Organisation agrees to ensure that the certified product continues to fulfil the product requirements. In the event of an inconsistency between this Agreement and the Certification Requirements, the Organisation agrees and acknowledges that the provisions of the Certification Requirements shall prevail;
- c) cooperate with Preferred by Nature or, if applicable, the Certification Scheme Owner or Accreditation Body, to make any necessary arrangements to schedule and conduct audits, and make any arrangements for participation of observers, if applicable;

fattes; og

- e) gjøre offentlig tilgjengelig informasjon om Organisasjonens sertifiseringsstatus og Anvendelsesområdet via en database, som enten vedlikeholdes av Sertifiseringsforordner eller finnes på Preferred by Natures hjemmeside eller begge.

3.2 I tilfelle av, at anvendelsesområdet til Preferred by Natures akkreditering eller anerkjennelse vil bli redusert, suspendert eller opphevet, skal Preferred by Nature's informere Organisasjonen om dette innen tredive (30) kalenderdager og overholde sertifiseringskravene for overføring av sertifikatet til et annet akkreditert sertifiseringsorgan.

#### 4. Organisasjonens forpliktelser

4.1 Organisasjonen aksepterer å:

- a) gi full informasjon om alle pågående eller tidligere søknader for sertifisering eller sertifiseringer som er mottatt de siste fem (5) år;
- b) etterleve alle Sertifiseringskravene, som kan endres fra tid til annen, og samsvare med de reviderte versjonene av Sertifiseringskravene innenfor de angitte tidsrammer. Hvis sertifiseringen gjelder for pågående produksjon, godtar Organisasjonen å sikre at det sertifiserte produktet fortsetter å oppfylle produktkravene. Om det skulle oppstå uoverensstemmelse mellom denne avtalen og sertifiseringskravene, godtar organisasjonen og erkjenner at bestemmelsene i sertifiseringskravene skal gjelde;
- c) samarbeide med Preferred by Nature eller, hvis det er aktuelt, med Sertifiseringsforordner eller Akkrediteringsorgan, for å treffe nødvendige tiltak for å kunne planlegge og gjennomføre revisjoner og gjøre eventuelle arrangementer for observatørers deltagelse, hvis det er aktuelt;

- d) provide Preferred by Nature, Certification Scheme Owner, or Accreditation Body personnel or authorised representatives access to any facilities, information, documents, and personnel and to the Organisation's subcontractors, and also provide Preferred by Nature and the Certification Scheme Owner the right to use and process any information relating to the Organisation or provided by the Organisation, in so far as it is necessary to evaluate and verify compliance of the Organisation with the Certification Requirements. The Organisation agrees that Preferred by Nature may stop the audit process in the event the Organisation does not collaborate with the audit as required in the Certification Requirements;
- e) undergo surveillance audits, as determined by Preferred by Nature. The details of the surveillance audits, including audit duration, location, and audit team composition, are in individual Audit Plans, which are provided to the Organisation in advance of each audit;
- f) acknowledge that Preferred by Nature, Accreditation Body and/or Certification Scheme Owner reserve the right to conduct short notice and unannounced site visits when deemed necessary to verify conformance with the Certification Requirements and/or protect the integrity of Preferred by Nature's reputation and its related trademarks and logos, as well as the reputation of the Certification Scheme Owner and its related trademarks and logos. The Organisation agrees to cooperate with Preferred by Nature, Accreditation Body and/or Certification Scheme Owner to facilitate such visits and to disclose all information required to conduct the evaluation;
- d) gi Preferred by Nature, Sertifiseringsforordner, Akkrediteringsorganets personell eller autoriserte representanter tilgang til alle fasiliteter, opplysninger, dokumenter, personell og til organisasjonens underleverandører. Samt skal Preferred by Nature og Sertifiseringsforordner ha rett til å bruke og behandle opplysninger som er relatert til Organisasjonen eller levert av Organisasjonen, så langt det er nødvendig for å evaluere og verifisere at organisasjonen overholder sertifiseringskravene. Organisasjonen er enig i at Preferred by Nature kan stoppe revisjonsprosessen i tilfelle organisasjonen ikke samarbeider med revisjonen som kreves i sertifiseringskravene;
- e) gjennomgå revisjoner, som bestemmes av Preferred by Nature. Nærmere informasjon om revisjoner, inkludert varighet av en slik revisjon, hvor den skal finne sted og sammensetningen av revisjonsteamet, skal finnes i individuelle Revisjonsplaner som leveres til Organisasjonen i forkant av hver revisjon;
- f) bekreft at Preferred by Nature, Akkrediteringsorgan og/eller Sertifiseringsforordner forbeholder seg retten til å foreta kort varsel og uanmeldte åstedbesøk når det anses nødvendig for å verifisere samsvar og/eller beskytte integriteten til Preferred by Natures rykte og tilhørende varemerker og logoer, samt omdømmet til Sertifiseringsforordner og dets tilknyttede varemerker og merkevarer/logoer. Organisasjonen samtykker i å samarbeide med Preferred by Nature, Akkrediteringsorgan og/eller Sertifiseringsforordner for å fasilitere slike besøk og å utlevere all informasjon som kreves for å gjennomføre evalueringen;

- |   |   |
|---|---|
| <p>g) address any non-conformities identified by Preferred by Nature or other parties (such as Accreditation Bodies) in relation to the Certification Requirements within the timeframes specified and in an appropriate manner and to make related evidence accessible to Preferred by Nature;</p> <p>h) not edit any certification documents (for example, certification reports or Certificates) and to provide any copies of certification documents in their entirety or to such an extent as to avoid misleading those receiving the certification documents;</p> <p>i) handle any complaints against Organisation in accordance with Certification Requirements and keep a record of any complaints it receives in relation to its conformance with the Certification Requirements, take appropriate actions to address such complaints, and maintain written records of the actions taken and the final outcome of the complaint. The Organisation shall make these records available to Preferred by Nature upon request;</p> <p>j) first address any disputes Organisation may have with Preferred by Nature and/or any unresolved complaints against Organisation in accordance with Preferred by Nature's Dispute Resolution Policy and agree to refer any complaints to the Accreditation Body or Certification Scheme Owner only if the complaint is not resolved to the satisfaction of Organisation;</p> <p>k) not to undertake any activities or make any claims that may harm the reputation of Preferred by Nature, Accreditation Body, or the Certification Scheme Owner; and</p> <p>l) conform to all Certification Requirements in any attached appendices when applicable to Organisation's Certification Scope.</p> | <p>g) adressere eventuelle avvik som er identifisert av Preferred by Nature eller andre parter (for eksempel Akkrediteringsorganer) i forhold til Sertifiseringskravene, innenfor de angitte tidsrammer og på passende måte, og for å gjøre relatert bevis tilgjengelig for Preferred by Nature;</p> <p>h) ikke redigere nogen sertifiseringsdokumenter (for eksempel sertifiseringsrapporter eller sertifikater) og å gi noen kopier av sertifiseringsdokumenter i sin helhet, eller i en slik grad at misforståelser unngås for de som mottar sertifiseringsdokumenter;</p> <p>i) håndtere eventuelle klager mot Organisasjonen i samsvar med sertifiseringskravene og opprettholde skriftlige register over alle klager den mottar i forhold til dens samsvar med sertifiseringskravene, iverksette hensiktsmessige tiltak for å behandle slike klager og føre skriftlige registreringer av handlingene som er utført og det endelige resultatet av klagen. Organisasjonen skal gjøre disse postene tilgjengelige for Preferred by Nature på forespørsel;</p> <p>j) ta først opp eventuelle tvister Organisasjonen måtte ha med Preferred by Nature og/eller uløste klager mot organisasjonen i samsvar med Preferred by Nature's regel for konfliktløsning, og samtykker i å henvise eventuelle klager til akkrediteringsorganet eller eieren av sertifiseringsordningen bare hvis klagen ikke er løst til tilfredshet med Organisasjonen;</p> <p>k) ikke å foreta aktiviteter eller fremme krav, som kan skade omdømmet til Preferred by Nature, Akkrediteringsorganet eller Sertifiseringsforordner; og</p> <p>l) oppfyller alle sertifiseringskravene i vedlagte vedlegg når det er aktuelt for Organisationens omfang av tjenester.</p> |
|---|---|

- 4.2 The Organisation agrees to notify Preferred by Nature as soon as possible, and no later than ten (10) working days (unless the Certification Requirements state a shorter timeline), of any fundamental changes that may affect its ability to conform to the Certification Requirements. Such changes may include, but are not limited to, changes in:
- a) the legal status or ownership of the Organisation;
  - b) the Organisation's management structure;
  - c) the production process, products, or product selection;
  - d) insolvency, bankruptcy, closure, and other similar events;
  - e) the production/operating locations; and
  - f) the quality management system, to such an extent that conformance to Certification Requirements is endangered.
- 4.2 Organisasjonen er enig om å informere Preferred by Nature så fort som mulig og ikke senere enn ti (10) arbeidsdager (med mindre sertifiseringskravene angir en kortere tidslinje) vedrørende grunnleggende endringer som kan påvirke dens evne til å oppfylle Sertifiseringskravene. Slike endringer kan inneholde, men er ikke begrenset til endringer innen:
- a) juridisk eierskap;
  - b) organisasjons- og ledelsesstruktur;
  - c) produksjonsprosesser, produkter eller produktlinjer;
  - d) betalingsdyktighet, konkurs, avstenging eller liknende hendelser;
  - e) produksjonssteder; samt
  - f) kvalitetsledelsessystem, som er av så omfattende karakter, at de utgjør en risiko for oppfyllelsen av Sertifiseringskravene.

## 5. Payment and fees

- 5.1 The Organisation agrees to pay costs related to all audits and audit activities, including unanticipated audit costs that are due to the discovery or disclosure of information not known or considered by Preferred by Nature during the preparation of the Proposal and that require additional site visits or further investigation. The Certification Scope and costs are detailed in the Proposal sent to the Organisation by Preferred by Nature. Any costs, except any costs associated with unannounced site visits as specified in clause 4.1 f) above, will be communicated to the Organisation before Preferred by Nature invoices Organisation and the Organisation becomes liable to pay the costs.
- 5.2 Organisation will pay any fees required by the relevant Certification Scheme Owner and/or Accreditation Body. Organisation acknowledges that the Certification Scheme Owner and/or Accreditation Body may amend its fees from time to time and such

## 5. Betaling og avgifter

- 5.1 Organisasjonen godtar å betale kostnader knyttet til alle revisjoner og revisjonsaktiviteter, inkludert uventede revisjonskostnader som skyldes oppdagelse av opplysninger som ikke var kjent eller vurdert av Preferred by Nature under utarbeidelsen av Tilbudet, og som krever ytterligere besøk eller trenger mer undersøkelse. Sertifiseringsomfanget og kostnader er beskrevet i det skriftlige Tilbudet sendt til Organisasjonen av Preferred by Nature, og innlemmet som referanse her. Eventuelle kostnader, unntatt kostnader forbundet med uanmeldte besøk på stedet som angitt i punkt 4.1 f) ovenfor, vil bli kommunisert til Organisasjonen før Organisasjonen holdes ansvarlig for å betale kostnadene.
- 5.2 Organisasjonen skal betale gebyrer som kreves av den aktuelle Sertifiseringsforordner og/eller Akkrediteringsorgan. Organisasjonen anerkjenner at Sertifiseringsforordner og/eller Akkrediteringsorgan kan endre sine



amendments are not within the control of Preferred by Nature.

avgifter fra tid til annen, og slike endringer ikke er under kontroll av Preferred by Nature.

## 6. Certificate validity and scope

## 6. Sertifiseringens gyldighet og anvendelsesområde

6.1 The basis for issuing a Certificate is a positive certification decision, which is taken by an appointed Preferred by Nature personnel. The certification decision is made taking into account the certification report and the recommendation of the audit team. Preferred by Nature has the right to delay or postpone its certification decision in order to take account of new or additional information that has not already been considered in its audit report and that, in the opinion of Preferred by Nature, could affect the outcome of its evaluation.

6.1 Grunnlaget for utstedelse av et sertifikat er en positiv beslutning, som tas av et oppnevnt Preferred by Nature-personell. Sertifiseringsbeslutningen er tatt med hensyn til sertifiseringsrapporten og anbefalingen fra revisjonsgruppen. Preferred by Nature har rett til å forsinke eller utsette sin sertifiseringsbeslutning for å kunne ta hensyn til ny - eller tilleggsinformasjon som ikke allerede er vurdert i revisjonsrapporten, og som ifølge Preferred by Nature kunne påvirke resultatet av evalueringen.

6.2 The Organisation acknowledges that the certification process is not complete until the Organisation has been issued a Certificate registration code by Preferred by Nature. The Certificate registration code will be issued upon a positive certification decision being reached and after this Agreement has been signed and all pending costs and fees have been paid.

6.2 Organisasjon erkjenner, at sertifiseringsprosessen først er avsluttet, når Organisasjonen har mottatt en sertifiseringskode fra Preferred by Nature. Sertifiseringskoden utstedes på grunnlag av en positiv beslutning om sertifisering, og når denne Avtalen er underskrevet og alle omkostninger og avgifter er betalt.

6.3 The Organisation acknowledges that Preferred by Nature shall not be obliged to enter into or maintain any commercial or other relationship with the Organisation or issue a Certificate previously issued to the Organisation.

6.3 Organisasjonen erkjenner at Preferred by Nature ikke skal være forpliktet til å inngå eller opprettholde et kommersielt eller annet forhold til Organisasjonen eller utstede et sertifikat som tidligere er utstedt til Organisasjonen.

6.4 The length of validity of a Certificate depends on the Certification Requirements, unless Suspended or Terminated early. After this period of validity, a Certificate expires and is automatically Terminated. If the Organisation desires to maintain its Certificate, a reassessment is required. A new Certificate is issued upon the Organisation achieving a positive certification decision. In order to avoid a gap in certification, the reassessment shall be conducted, and the new Certificate shall be issued, prior to the Termination date of the existing Certificate.

6.4 Gyldighetsperioden for et sertifikat avhenger av Sertifiseringskravene, med mindre det er suspendert eller avsluttet tidlig. Etter denne gyldighetsperioden utløper et sertifikat og avsluttes automatisk. Hvis Organisasjonen ønsker å opprettholde sertifikatet, er det nødvendig med en ny vurdering. Et ny sertifikat utstedes til Organisasjonen som har fått en positiv sertifiseringsbeslutning. For å unngå et gap i sertifiseringen, skal revurderingen gjennomføres og det nye sertifikatet skal utstedes før utløpsdatoen går ut for det eksisterende sertifikatet.

6.5 Preferred by Nature will send a notification directly to the Organisation announcing

6.5 Preferred by Nature vil sende et varsel direkte til Organisasjonen som annonserer

issuance, Suspension or Termination of any Certificate(s). The Organisation acknowledges that such notifications are also the basis for communicating any changes in the validity and number of Certificates, under this Agreement.

- 6.6 The Organisation agrees that Preferred by Nature is not obligated to issue or maintain certification if the activities of the Organisation conflict with the obligations of Preferred by Nature as specified in its accreditation agreement with an Accreditation Body, or that, in the sole opinion of Preferred by Nature, reflect badly on the good name of Preferred by Nature.
- 6.7 The Organisation acknowledges that meeting all Certification Requirements and timely payment of all certification costs and fees is a requirement for maintaining a valid Certificate.
- 6.8 The Organisation agrees to notify Preferred by Nature about any desired changes to the Certification Scope before these changes are implemented. Preferred by Nature will evaluate the need for additional audit activities, if any, and will agree with the Organisation on the steps that need to be taken before the scope can be changed.
- 6.9 The Organisation has the right to object to the audit process or appeal a certification decision to Preferred by Nature in accordance with Preferred by Nature and Certification Scheme Owner policies and procedures.

## **7. Certificate Termination and Suspension**

- 7.1 Upon written notice to Organisation, Preferred by Nature may Terminate or Suspend a Certificate on any of the grounds listed in clause 11.2.
- 7.2 Upon Suspension or Termination of the Certificate, the Organisation agrees to immediately take the following steps:
- a) cease selling any products as certified (applicable for product certification) and take steps to remove all related information;

utstedelse, suspensjon eller oppsigelse av eventuelle sertifikater. Organisasjonen innrømmer at slike meldinger også er grunnlaget for å kommunisere eventuelle endringer i gyldigheten og antall sertifikater, i henhold til denne Avtalen.

- 6.6 Organisasjonen er enig i at Preferred by Nature ikke er forpliktet til å utstede eller opprettholde sertifisering dersom Organisasjonens virksomhet står i konflikt med Preferred by Natures forpliktelser som angitt i akkrediteringsavtalen med et Akkrediteringsorgan, eller som etter Preferred by Natures oppfatning gir Preferred by Nature et dårlig rykte.
- 6.7 Organisasjonen erkjenner at det er et krav at man må klare alle Sertifiseringskrav og betale sertifiseringskostnader og avgifter i tide for å kunne opprettholde et gyldig sertifikat.
- 6.8 Organisasjonen godtar å varsle Preferred by Nature om eventuelle ønskede endringer i sertifiseringsområdet før disse endringene blir implementert. Preferred by Nature vil vurdere behovet for ytterligere revisjonsaktiviteter, hvis nødvendig, og vil avtale med Organisasjonen de skritt som må tas før omfanget kan endres.
- 6.9 Organisasjonen har rett til å motsette seg revisjonsprosessen eller appellere en sertifiseringsbeslutning til Preferred by Nature i samsvar med Preferred by Nature og Sertifiseringsforordners retningslinjer og prosedyrer.

## **7. Opphør eller suspensjon av sertifikatet**

- 7.1 Etter skriftlig varsel til Organisasjonen kan Preferred by Nature avslutte eller suspendere et sertifikat på grunnlag av punktene nevnt i avsnitt 11.2.
- 7.2 Ved suspensjon eller opphør av sertifikatet, godtar Organisasjonen omgående å utføre følgende:
- a) slutte å selge produkter som sertifiserte (relevant ved produktsertifisering) samt fjerne all relatert informasjon;

- b) cease usage of any claims, labelling or advertising in relation to its certification and certified status;
  - c) at its own expense, remove all uses of names, initials, logos, certification marks or other trademarks of Preferred by Nature and the Certification Scheme Owner from its products, documents, advertising and/or marketing materials, and business-to-business communications;
  - d) where required by the Certification Scheme Owner or Preferred by Nature, inform relevant customers about the Suspension or Termination within three (3) business days of Suspension or Termination, and maintain records of such notification;
  - e) destroy the issued original Certificate and all copies; and
  - f) cooperate with Preferred by Nature and the relevant Certification Scheme Owner and/or Accreditation Body to confirm that these obligations have been met.
- b) slutte å anvende tekst og logo og markedsføring med relasjon til sertifisering eller sertifisert status;
  - c) for egen regning fjerne all bruk av navn, initialer, logoer, sertifiseringsmerker eller andre merkevarer tilhørende Preferred by Nature og Sertifiseringsforordner fra produkter, dokumenter, PR-materialer samt business-to-business kommunikasjon;
  - d) hvor det kreves av Sertifiseringsforordner eller Preferred by Nature, informere relevante kunder om suspensjonen eller opphør innen tre (3) virkedager etter suspensjonen eller opphør og arkivere denne meldingen;
  - e) å ødelegge originalsertifikatet og alle kopier av denn; og
  - f) samarbeide med with Preferred by Nature og relevant Sertifiseringsforordner og/eller Akkrediteringsorgan for å bekrefte at disse kravene er innfridd.

## 8. Certification claims and trademark usage

- 8.1 For as long as it is in compliance with its obligations during the term of this Agreement, the Organisation may make public statements regarding its participation in the relevant certification service and its certified status according to the rules of Preferred by Nature and the Certification Scheme Owner.
- 8.2 As a Certificate holder, the Organisation agrees to accurately and fairly represent its Certification Scope, including the products, sites and activities within the scope. The Organisation must restrict the representation of its certification to relate only to conformance to the relevant Certification Requirements and not in relation to any other products, characteristics or operations outside of the Certification Scope.
- 8.3 The Organisation shall ensure that any public usage by the Organisation of the

## 8. Anvendelse av claims og varemerker

- 8.1 Så lenge det er i samsvar med sine forpliktelser i løpet av denne Avtalens løpetid, kan Organisasjonen offentliggjøre uttalelser om sin deltakelse i den relevante sertifiseringstjenesten og dens sertifiserte status i henhold til Preferred by Nature og Sertifiseringsforordner.
- 8.2 Som sertifikatnehaver godtar Organisasjonen seriøst å representere sitt sertifiseringsområde, inkludert produkter, lokasjoner og aktiviteter innenfor anvendelsesområdet. Organisasjonen må begrense representasjonen av sertifiseringen til å relatere seg kun i samsvar til de relevante Sertifiseringskravene og ikke i forhold til andre produkter, egenskaper eller operasjoner utenfor sertifiseringsområdet.
- 8.3 Organisasjonen skal sørge for at all offentlig bruk av navn, logo eller

name, logo or trademarks of Preferred by Nature, the Certification Scheme Owner or the Accreditation Body shall be previously reviewed and approved in writing by Preferred by Nature in accordance with the Certification Requirements.

- 8.4 The Organisation acknowledges the intellectual property rights of Preferred by Nature, the Certification Scheme Owner and Accreditation Body and that they shall continue to retain full ownership of their intellectual property rights and that nothing shall be deemed to constitute a right for the Organisation to use or cause to be used any of the intellectual property rights belonging to Preferred by Nature, the Certification Scheme Owner and Accreditation Body, except as otherwise set forth in this Agreement.
- 8.5 Preferred by Nature reserves the right to follow up on information obtained regarding infringements of the trademarks or intellectual property rights of Preferred by Nature, the Certification Scheme Owner and Accreditation Body.

## 9. Confidentiality and public information

- 9.1 Neither Party to this Agreement shall disclose or publish any confidential information of the other Party, without written consent of the other Party, unless:
- the disclosure is to the receiving Party's attorneys or authorised agents;
  - disclosure is required by law or by a judicial, governmental or regulatory body;
  - such information is publicly available without any violation of this Agreement by the receiving Party;
  - the information was available to the receiving Party on a non-confidential basis prior to its disclosure by the furnishing Party; or
  - the information is disclosed by a source

varemerker for Preferred by Nature, Sertifiseringsforordner eller Akkrediteringsorganet tidligere skal være sett gjennom og godkjent skriftlig av Preferred by Nature i samsvar med sertifiseringskravene.

- 8.4 Organisasjonen anerkjenner immaterielle rettigheter til Preferred by Nature, Sertifiseringsforordner og Akkrediteringsorganet og at de skal fortsette å beholde fullt eierskap til sine immaterielle rettigheter og at Organisasjonen ikke har rett til å bruke eller skal kunne bruke Immaterielle rettigheter som tilhører Preferred by Nature, Sertifiseringsforordner og Akkrediteringsorganet, med mindre annet er angitt i denne avtalen.
- 8.5 Preferred by Nature forbeholder seg retten til å kunne følge opp opplysninger som er tilegnet vedrørende brudd på et varemerker eller immaterielle rettigheter tilhørende Preferred by Nature, Sertifiseringsforordner eller Akkrediteringsorganet.

## 9. Konfidensialitet og offentlig informasjon

- 9.1 Ingen av partene i denne avtalen skal utlevere eller publisere konfidensiell informasjon fra den andre parten, uten skriftlig samtykke fra den andre parten, med mindre:
- opplysningene er til mottakers advokater eller andre autoriserte aktører;
  - avsløring er påkrevd ved lov eller av et rettslig, statlig eller regulerende organ;
  - slik informasjon er offentlig tilgjengelig uten brudd på denne avtalen fra den mottakende parten;
  - informasjonen var tilgjengelig for mottakende parten på et ikke-konfidensielt grunnlag før den ble gitt av den innleverende parten; eller
  - informasjonen avsløres av en kilde

	who does not have an obligation to treat the information as confidential.		som ikke har plikt til å behandle informasjonen som konfidensiell.
9.2	Notwithstanding the foregoing:	9.2	Uavhengig av det foregående:
	a) Preferred by Nature may provide the Certification Scheme Owner or the Accreditation Body with access to confidential information of the Organisation if required by Certification Requirements;		a) Preferred by Nature kan gi Sertifiseringsforordner eller Akkrediteringsorganet tilgang til konfidensiell informasjon fra Organisasjonen hvis det kreves av sertifiseringskravene;
	b) where required by the Certification Requirements, Preferred by Nature may produce public summaries of the Organisation's audit reports and either Preferred by Nature or Certification Scheme Owner may disclose or publish such summary information in whole or in part; and		b) der det kreves av sertifiseringskravene, kan Preferred by Nature produsere offentlige sammendrag av Organisasjonens revisjonsrapporter, og Preferred by Nature eller Sertifiseringsforordner kan avsløre eller publisere slik sammendragsinformasjon helt eller delvis;
	c) Preferred by Nature and Certification Scheme Owner have the right to list the certified Organisations and publish Certificate(s) on their websites.		c) Preferred by Nature og Sertifiseringsforordner har rett til å liste opp de sertifiserte Organisasjonene og publisere sertifikat (er) på sine nettsteder.
9.3	The Organisation agrees that Preferred by Nature designated personnel, as well as personnel and authorised representatives of the Certification Scheme Owner and the Accreditation Body, shall have access to confidential information, audit reports, and other relevant information of the Organisation to the extent required in connection with the accreditation of Preferred by Nature or the certification of Organisation in order to evaluate compliance of the Organisation with the Certification Requirements. This may include the above mentioned personnel or authorised representatives accompanying Preferred by Nature designated personnel at audits. Preferred by Nature reserves the right to request other supporting information such as shape files and photographs.	9.3	Organisasjonen er enig i at utvalgt personell fra Preferred by Nature, samt personell og autoriserte representanter for Sertifiseringsforordner og Akkrediteringsorganet, skal ha tilgang til konfidensiell informasjon, revisjonsrapporter og annen relevant informasjon fra Organisasjonen i den grad det kreves i forbindelse med akkreditering av Preferred by Nature eller sertifisering av Organisasjon for å kunne evaluere Organisasjonens overholdelse i henhold til Sertifiseringskravene. Dette kan inkludere ovennevnte personell eller autoriserte representanter som følger med Preferred by Nature utvalgte personell ved en revisjon. Preferred by Nature forbeholder seg retten til å be om annen støttende informasjon, for eksempel formfiler og fotografier.
9.4	In so far as it is necessary for Preferred by Nature or the Certification Scheme Owner to perform their obligations under this Agreement, Preferred by Nature and the Certification Scheme Owner shall be entitled and authorised to process the	9.4	I det omfang det er nødvendig for Preferred by Nature eller Sertifiseringsordner å utføre sine forpliktelser i henhold til denne Avtalen, skal Preferred by Nature og Sertifiseringsordner ha rett til og

Organisation's personal and business data in accordance with any applicable data protection legislation.

autoriseres til å behandle Organisasjonens person- og forretningsdata i samsvar med gjeldende personvernlovgivning.

## 10. Limitation of liability and indemnification

## 10. Begrensning av ansvar og erstatning

10.1 For the purposes of this Agreement, "Damages" means financial consequences resulting from any claims, demands, causes of action, judgments or settlements, including without limitation, attorney's fees and court costs.

10.1 I denne avtalen betyr "Damages"(skader) økonomiske konsekvenser som følge av klager, krav, handlinger, dommer eller forlik, inkludert uten begrensning, advokatkostnader og saksomkostninger.

10.2 The Organisation agrees that Preferred by Nature is not liable to the Organisation, any customer of the Organisation or any other person or entity for any Damages resulting directly or indirectly from the Organisation's own:

10.2 Organisasjonen er enig i at Preferred by Nature ikke er ansvarlig for Organisasjonen, enhver kunde av Organisasjonen eller noen annen person eller enhet når det gjelder skader som direkte eller indirekte skyldes Organisasjonens egen:

- a) manufacture, use, sale, advertising, promotion, distribution, felling, removal, processing, transport or other disposition of product included in the Certification Scope;
- b) marketing, advertising or promotion of its certified product, enterprise or operation; or
- c) failure to comply with the terms and conditions of the certification hereunder.

- a) produksjon, bruk, salg, reklame, markedsføring, distribusjon, hogst, avfall, bearbeiding, transport eller annen bruk av produkter som inngår i sertifiseringsområdet;
- b) markedsføring, reklame eller markedsføring av sitt sertifiserte produkt, sin bedrift, sin drift; eller
- c) manglende overholdelse av vilkårene i sertifiseringen herunder.

10.3 The Organisation agrees that in no event shall Preferred by Nature be liable to the Organisation, any Organisation customer or any other person or entity for any indirect, incidental, consequential or punitive Damages, however caused, arising out of or relating to this Agreement. The Organisation agrees not to take any legal action against Preferred by Nature, present any claims for any kind of compensation to Preferred by Nature, or hold Preferred by Nature liable in any way for any Damages or consequences resulting from Termination or Suspension of a Certificate made in accordance with the terms of this Agreement.

10.3 Organisasjonen er enig i at Preferred by Nature under ingen omstendigheter skal være ansvarlig for organisasjonen, enkelt individer person eller enheter for indirekte, tilfeldige, følgeskader eller straffeskader, uansett forårsaket av eller knyttet til denne avtalen. Organisasjonen er enig i å ikke ta noen rettslige skritt mot Preferred by Nature, framstille krav om noen form for kompensasjon til Preferred by Nature, eller på noen måte holde Preferred by Nature ansvarlig for skader eller konsekvenser som følge av opphør eller suspensjon av et sertifikat i samsvar med vilkårene i denne avtalen.

10.4 Preferred by Nature's total liability to Organisation for any Damages arising out of or in connection with this Agreement

10.4 Preferred by Natures totale ansvar for Organisasjonen for eventuelle skader som oppstår som følge av eller i forbindelse

shall not exceed, with respect to any one event or series of connected events, the total annual remuneration paid by the Organisation to Preferred by Nature under this Agreement.

10.5 Organisation agrees to defend, indemnify and hold harmless Preferred by Nature and its officers, directors, agents and employees against and from all Damages in connection with this Agreement or the certification hereunder including, but not limited to (a) any personal injury, property damage, product liability or other claims arising out of or relating to the manufacture, use, sale, advertising, promotion, distribution, felling, removal, processing, transport or other disposition of product included in the Certification Scope, including but not limited to product liability claims; or (b) any claims arising directly or indirectly out of Organisation's failure to comply with the terms and conditions of this Agreement or the certification hereunder, except to the extent that such Damages are attributable to Preferred by Nature's gross negligence or wilful misconduct.

10.6 Neither Party to this Agreement shall be responsible for any inability or failure to comply with the terms of this Agreement due to causes beyond its control (force majeure) and without the negligence or malfeasance of such Party. These causes shall include, but not be restricted to: fire, storm, flood, earthquake, or other natural disaster, explosion, terrorist activities, war, rebellion, insurrection, mutiny, sabotage, epidemic, quarantine restrictions, labour disputes, embargoes, and acts of any government, including the failure of any government to grant export or import licenses or permits.

## 11. Term and termination

11.1 This Agreement shall be effective upon execution of the Agreement by both

med denne Avtalen, skal ikke overstige, med hensyn til en hvilken som helst begivenhet eller en serie av tilknyttede hendelser, den totale årlige godtgjørelsen som Organisasjonen betaler til Preferred by Nature i henhold til denne Avtalen.

10.5 Organisasjonen samtykker i å forsvare, holde skadesløs og beskytte Preferred by Nature og dets styre, direktører, agenter og ansatte mot alle skader i forbindelse med denne Avtalen eller sertifiseringen som hører til, inkludert, men ikke begrenset til (a) personskade, skade på eiendom, produktansvar eller andre krav som oppstår som følge av eller er knyttet til produksjon, bruk, salg, reklame, markedsføring, distribusjon, hogst, avfallsfjerning, prosesser, transport eller annen håndtering av produkter som inngår i Sertifiseringsområdet, inkludert, men ikke begrenset til, krav på produktansvar eller (b) eventuelle krav som oppstår direkte eller indirekte på grunn av Organisasjonens manglende overholdelse av vilkårene i denne Avtalen eller sertifiseringen som hører til, unntatt i den grad slike skader skyldes Preferred by Natures grove uaktsomhet eller forsettlig forsømmelse.

10.6 Ingen av Partene i denne Avtalen skal være ansvarlig for eventuelle manglende evne eller manglende overholdelse av vilkårene i denne Avtalen på grunn av utenforliggende årsaker (force majeure) og uten uaktsomhet eller misforståelse av denne parten. Disse årsakene skal omfatte, men ikke begrenses til: brann, storm, flom, jordskjelv eller annen naturkatastrofe, eksplosjon, terroristvirksomhet, krig, opprør, protester, mytteri, sabotasje, restriksjoner i forbindelse med epidemi-karantene, arbeidstvister, handelsboikott og handlinger av hvilken som helst regjering, inkludert at noen myndigheter ikke har gitt eksport eller importlisens eller andre tillatelser.

## 11. Gyldighetsperiode og opphør

11.1 Denne avtalen skal tre i kraft når begge parter signerer Avtalen. Avtalen opphører

Parties. The Agreement terminates automatically after the last remaining Certificate is Terminated or expires or once it is determined that the Organisation will not be obtaining certification. If the last Certificate expires in cases where certification will potentially be renewed, this Agreement can be automatically extended for up to 4 months.

automatisk etter at det siste gjenværende sertifikatet er avsluttet, utløper, eventuelt når det er bestemt at organisasjonen ikke vil få sertifisering. Hvis det siste sertifikatet utløper i tilfeller der sertifisering potensielt vil bli fornyet, kan denne avtalen automatisk forlenges i opptil 4 måneder.

11.2 This Agreement may be terminated by any of the following:

- a) mutual agreement of the Parties;
- b) Organisation with thirty (30) days' written notice;
- c) Preferred by Nature with ninety (90) days' written notice;
- d) Preferred by Nature, if Organisation breaches its obligations under this Agreement, and fails to cure any breach within the time period as defined by Preferred by Nature;
- e) Either Party, immediately, if the other Party violates its confidentiality obligations under this Agreement;
- f) Preferred by Nature, immediately, if Organisation, in the sole opinion of Preferred by Nature, violates the principles of Preferred by Nature's Policy of Association and fails to take corrective measures, if possible, within a defined time period after Preferred by Nature has notified the Organisation of such violations in writing;
- g) Preferred by Nature, immediately, if Organisation, in the sole opinion of Preferred by Nature, has discredited Preferred by Nature or the Certification Scheme Owner, or if any of the Organisation's activities reflect badly on the name of Preferred by Nature or the Certification Scheme Owner and Organisation fails to take corrective measures, if possible, within a defined time period after Preferred by Nature has notified the Organisation in

11.2 Denne avtalen kan avsluttes med ett av følgende:

- a) at det foreligger en felles avtale mellom Partene;
- b) Organisasjon med tretti (30) dagers skriftlig varsel;
- c) Preferred by Nature med nitti (90) dagers skriftlig varsel;
- d) Preferred by Nature, hvis organisasjonen bryter sine forpliktelser i henhold til denne avtalen, og unnlater å korrigere feil(en) innen tidsperioden som definert av Preferred by Nature;
- e) Enhver part, øyeblikkelig, hvis den andre parten bryter sine taushetsplikter i henhold til denne avtalen;
- f) Preferred by Nature, øyeblikkelig, hvis organisasjonen etter den eneste oppfatning av Preferred by Nature, bryter med prinsippene i Preferred by Nature's Association of Policy, og unnlater å iverksette tiltak, om mulig, innen en definert tidsperiode etter at Preferred by Nature har varslet organisering av slike brudd skriftlig;
- g) Preferred by Nature, øyeblikkelig, hvis organisasjonen, etter en mening av Preferred by Nature, har diskreditert Preferred by Nature eller eieren av sertifiseringsordningen, eller hvis noen av organisasjonens bruker navnet Preferred by Nature eller eieren av sertifiseringsordningen negativt og organisasjonen unnlater å ta korrigerende tiltak, om mulig, innen en definert tidsperiode etter at Preferred by Nature har meldt



writing; or

h) Preferred by Nature, in accordance with the process and timelines defined in the Certification Requirements.

11.3 The Organisation understands and acknowledges that upon termination of this Agreement, all the Certificates issued to the Organisation under this Agreement will also be Terminated.

11.4 Upon termination of this Agreement, the rights and privileges of each Party shall immediately cease, and there shall be no liability or obligation on the part of Organisation or Preferred by Nature, except as set forth in the provisions of section 5, clauses 7.2, 9.1, 9.2, all clauses in section 10, and those provisions that by nature are intended to survive termination of the Agreement.

## 12. Miscellaneous

12.1 This Agreement supersedes and replaces all prior agreements between the Parties with respect to the subject matter contained herein.

12.2 This Agreement is governed by and construed in accordance with the laws of Estonia, without regard to any conflict of law principles.

12.3 The Parties shall first seek to amicably resolve any disputes through mutual agreement but if no resolution is achieved, the dispute shall be submitted to the courts of Estonia, which shall have exclusive jurisdiction.

12.4 Preferred by Nature may, from time to time, modify this Agreement as a result of changing Accreditation Body requirements, Certification Requirements, or Preferred by Nature procedures. Any such modifications that would affect the Organisation's ongoing obligations shall be provided to the Organisation in writing at least ninety (90) days before they become effective. If the Organisation objects to any of the changes, the Organisation has the right to terminate the Agreement by giving Preferred by Nature thirty (30) days written notice. Any other amendments to this Agreement shall

organisasjonen skriftlig; eller

h) Preferred by Nature i samsvar med prosessen og tidslinjene definert i sertifiseringskravene.

11.3 Organisasjonen forstår og anerkjenner at ved opphør av denne Avtalen vil alle sertifikater utstedt til Organisasjonen i henhold til denne Avtalen også opphøre.

11.4 Ved avslutning av denne Avtalen skal rettighetene og privilegiene til hver av partene straks opphøre, og det skal ikke være noe ansvar eller forpliktelse fra Organisasjon eller Preferred by Nature, unntatt som angitt i bestemmelsene i avsnitt 5, klausul 7,2; 9.1, 9.2, alle klausuler i avsnitt 10 og de bestemmelsene som av natur er ment å overleve opphør av avtalen.

## 12. Diverse

12.1 Denne avtalen erstatter alle tidligere avtaler mellom partene med hensyn til emnet som finnes her.

12.2 Denne avtalen er underlagt og tolkes i samsvar med lovene i Estland, uten hensyn til prinsipper for lovkonflikter.

12.3 Partene skal først søke å løse tvister i minnelighet gjennom gjensidig avtale, men hvis det ikke oppnås noen løsning, skal tvisten forelegges domstolene i Estland, som skal ha eksklusiv jurisdiksjon.

12.4 Preferred by Nature kan fra tid til annen endre denne avtalen som et resultat av endrede krav til akkrediteringsorganer, sertifiseringskrav eller Preferred by Nature-prosedyrer. Alle slike endringer som kan påvirke organisasjonens pågående forpliktelser, skal gis o skriftlig advarsel minst nitti (90) dager før de trer i kraft til organisasjon. Hvis organisasjonen motsetter seg noen av endringene, har organisasjonen rett til å si opp avtalen ved å gi Preferred by Nature tretti (30) dager skriftlig varsel. Alle andre endringer i denne Avtalen skal avtales skriftlig og

be agreed to in writing and signed by both Parties.

signeres av begge parter.

12.5 In the event that any one or more provisions of this Agreement shall be or become invalid, illegal, or unenforceable in any respect, the validity, legality, or enforceability of the remaining provisions of this Agreement shall not be affected.

12.5 I det tilfelle at noen eller flere bestemmelser i denne avtale er eller i noen grad blir ugyldige, ulovlige eller uhåndterlige, skal gyldigheten, lovligheten eller håndhevelsen av de gjenværende bestemmelsene i denne Avtalen ikke berøres.

12.6 Assignment of any rights, or delegation of duties under this Agreement may be made only upon prior written notification to the other Party, at minimum ninety (90) days in advance. This Agreement shall be binding on the successors and assigns of the Parties in its entirety.

12.6 Overdragelse av rettigheter eller delegering av oppgaver i henhold til denne avtalen kan kun gjøres med skriftlig varsel til den annen part. Det skal varsles 90 dager før overdragelse skjer. Denne avtalen skal være bindende for parternes etterfølgere og tildelinger i sin helhet.

12.7 This Agreement may be executed in counterparts. Faxed, emailed, and other electronic signatures are equally effective and binding as originals.

12.7 Denne Avtalen kan avtales uten personlig møte. Faks, epost og andre elektroniske signaturer gjelder og binder som originaler.

This Agreement is executed in both English and Norwegian versions. In the case of any conflict or doubt as to the proper construction of this Agreement, the English version shall govern.

NB! Det er den engelske versjonen av kontrakten som er den gyldige og derfor er det den som skal signeres.

	<b>On behalf of NEPCon OÜ trading as Preferred by Nature / På vegne av NEPCon OÜ som handler som Preferred by Nature</b>	<b>On behalf of Organisation / På vegne av Organisasjonen</b>
Name / Navn		
Title / Tittel		
Signature and Date / Signatur og dato		

## Appendix for when Preferred by Nature serves as a Monitoring Organisation

This appendix contains terms and conditions that are only applicable to organisations that apply to use Preferred by Nature as a Monitoring Organisation under the EU Timber Regulation. These specific terms and conditions are in addition to all other applicable terms and conditions of the Agreement. In the event of a conflict or inconsistency between this appendix and the rest of the Agreement, the terms of this appendix shall prevail.

### 1. Terms

- 1.1 In this appendix, these terms have the following meanings when capitalised:

**Competent Authorities** – refers to nationally appointed authorities responsible for the implementation of the European Union (EU) Timber Regulation in each EU Member State.

**EU Timber Regulation** – refers to Regulation (EU) No 995/2010 of the European Parliament and of the Council of 20 October 2010 laying down the obligations of operators who place timber and timber products on the market, and any other delegated regulations as applicable.

**Monitoring Organisation** – refers to Preferred by Nature when it has been recognised by the European Commission (EC) to operate formally as a Monitoring Organisation under the EU Timber Regulation. The role of the Monitoring Organisation is to provide and verify implementation of due diligence systems to meet the requirements of the EU Regulation 995/2010. The Organisation's conformance to the Preferred by Nature LegalSource™ Certification Requirements is a pre-requisite to use Preferred by Nature as a Monitoring Organisation.

### 2. Obligations of Preferred by Nature

- 2.1 Preferred by Nature is obligated to meet all relevant legal obligations as outlined by the

## Vedlegg der Preferred by Nature fungerer som en Overvåkingsorganisasjon for Organisasjonen

Dette vedlegget inneholder vilkår og betingelser som bare gjelder for organisasjoner som søker om å bruke Preferred by Nature som en overvåkingsorganisasjon i henhold til EUs tømmerforordning. Disse spesifikke vilkårene kommer i tillegg til alle andre gjeldende vilkår og betingelser i avtalen. I tilfelle av konflikt eller inkonsekvens mellom dette vedlegget og resten av avtalen, skal vilkårene i dette vedlegget ha forrang.

### 1. Betingelser

- 1.1 Betingelsene i denne Avtalen har følgende betydning, når de skrives med stor forbokstav:

**Kompetente Myndigheter** - refererer til Nasjonalt oppnevnte myndigheter som er ansvarlige for gjennomføringen av EUs Tømmerforordning i hver EU-medlemsstat

**EUs Tømmerforordning** – refererer til Europa-parlamentets og Rådets forordning (EU) Nr. 995/2010 av 20. oktober 2010 om forpliktelse til operatører som markedsfører tømmer og tømmerprodukter og eventuelle andre delegerte forskrifter som gjeldende.

**Overvåkingsorganisasjon** – refererer til refererer til Preferred by Nature når den har blitt anerkjent av EU-kommisjonen for å fungere formelt som en overvåkingsorganisasjon i henhold til EUs Tømmerforordning. Overvåkingsorganisasjonens rolle er å tilby og verifisere implementering av due diligence -systemer for å oppfylle kravene i EU -forordning 995/2010. Organisasjonens samsvar med Preferred by Nature LegalSource™ -sertifiseringskravene er en forutsetning for å bruke Preferred by Nature som en overvåkingsorganisasjon.

### 2. Preferred by Natures forpliktelser

- 2.1 Preferred by Nature er forpliktet til å møte alle relevante rettslige forpliktelser som

EU Timber Regulation and delegated regulations applicable in relation to its role as Monitoring Organisation.

- 2.2 Preferred by Nature is obligated to take appropriate action in the event of failure by Organisation to properly use its due diligence system, including notification of Competent Authorities in the event of significant or repeated failure by the Organisation.

### 3. Obligations of Organisation

- 3.1 Organisation agrees to abide by all applicable obligations placed on operators as defined in the EU Timber Regulation.

### 4. Confidentiality and public information

- 4.1 Organisation agrees to recognise the right of Preferred by Nature to share audit reports and other relevant information with the European Commission and Competent Authorities if Preferred by Nature is requested to do so.

### 5. Limitation of liability and indemnification

- 5.1 Organisation recognises that it maintains full liability over its own compliance with the EU Timber Regulation and any related legislation at the European Union as well as at the European Union member states level.
- 5.2 Organisation will not hold Preferred by Nature liable for any claims or damages that are raised by public authorities or other parties against the Organisation due to its alleged or confirmed noncompliance with the EU Timber Regulation and any legislation at the European Union as well as at the European Union member states level.

angitt i EUs Tømmerforordning og forskrifter som gjelder i forhold til sin rolle som Overvåknings-organisasjon;

- 2.2 Preferred by Nature er forpliktet til å treffe hensiktsmessige tiltak i tilfelle organisasjonens mangelfulle bruk av 'due diligence'-systemet, herunder melding av til Kompetente Myndigheter i tilfelle Organisasjonen begår betydelige eller gjentatte feil.

### 3. Organisasjonens forpliktelser

- 3.1 Organisasjonen godtar å overholde alle gjeldende forpliktelser som er gitt til operatører som er definert i henhold til EUs Tømmerforordning.

### 4. Fortrolighet og offentlig informasjon

- 4.1 Organisasjonen anerkjenner Preferred by Nature rett til å dele revisjonsrapporter og annen relevant informasjon med EU-kommisjonen og de Kompetente Myndigheter dersom Preferred by Nature blir bedt om å gjøre det.

### 5. Begrensning av ansvar og erstatning

- 5.1 Organisasjonen anerkjenner at den opprettholder fullt ansvar over sin egen overholdelse av EUs Tømmerforordning og enhver tilknyttet lovgivning i EU og på EU-medlemsstatsnivå;
- 5.2 Organisasjonen vil ikke holde Preferred by Nature ansvarlig for eventuelle krav eller skader som rettes mot Organisasjonen av offentlige myndigheter eller andre parter på grunn av sin påståtte eller bekreftede manglende overholdelse av EUs Tømmerforordning og enhver lovgivning i EU og på EU-medlemsstatsnivå.

## Appendix for Programme for the Endorsement of Forest Certification (PEFC)

This appendix contains terms and conditions that are only applicable to organisations that are a PEFC Certificate holder. These specific terms and conditions are in addition to all other applicable terms and conditions of the Agreement. In the event of a conflict or inconsistency between this appendix and the rest of the Agreement, the terms of this appendix shall prevail.

### 1. Confidentiality and public information

- 1.1 Preferred by Nature may provide the Certification Scheme Owner or the Accreditation Body with access to confidential information of the Organisation if required by Certification Requirements. Such information includes but is not limited to: copies of audit reports and other necessary audit records requested by PEFC, and summary reports for resolved complaints and appeals against the PEFC certified client organisations received by Preferred by Nature.

## Vedlegg for Programme for the Endorsement of Forest Certification (PEFC)

Dette vedlegget inneholder vilkår og betingelser som bare gjelder for organisasjoner som er innehaver av et PEFC -sertifikat. Disse spesifikke vilkårene kommer i tillegg til alle andre gjeldende vilkår og betingelser i avtalen. I tilfelle av konflikt eller inkonsekvens mellom dette vedlegget og resten av avtalen, skal vilkårene i dette vedlegget ha forrang.

### 1. Fortrolighet og offentlig informasjon

- 1.1 Preferred by Nature kan gi Sertifiseringsforordner eller akkrediteringsorganet tilgang til konfidensiell informasjon fra organisasjonen hvis det kreves av sertifiseringskravene. Slik informasjon inkluderer, men er ikke begrenset til: kopier av revisjonsrapporter og andre nødvendige revisjonsjournaler etterspurt av PEFC, og sammendragsrapporter for løste klager og klager på PEFC -sertifiserte klientorganisasjoner mottatt av Preferred by Nature.